



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

15 April 2018 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo

Then he opened their minds to understand the Scriptures. And he said to them, "Thus it is written that the Christ would suffer and rise from the dead on the third day." - Lk 24:45-46

Third Sunday of Easter



Tercer Domingo de Pascua

Entonces les abrió el entendimiento para que comprendieran las Escrituras y les dijo: "Está escrito que el Mesías tenía que padecer y había de resucitar de entre los muertos al tercer día". - Lc 24, 45-46

Offices: 1510 N Claremont Ave

Chicago, IL 60622

staloysiusparish.org

Phone: 1-773-278-4808

email: office@staloysiusparish.org

Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Bienvenido a San Luis Gonzaga



Mass Intentions
Intenciones de la Misa

THIRD SUNDAY OF EASTER

SATURDAY, April 14

5:00 p.m. +Jose Diego Bravo

SUNDAY, April 15

7:45 a.m. +Jose Luis and Carmen Quintero

9:00 a.m. +Carlos González

Ana Flores (por su salud)

Socorro Martínez (por su salud)

10:45 a.m.

12:30 p.m. +Julio Muñoz

+José R. Nazario

+Catalina Anteguera

MONDAY, April 16

8:00 a.m.

TUESDAY, April 17—Income Tax Day

8:00 a.m.

WEDNESDAY, April 18

8:00 a.m.

THURSDAY, April 19

8:00 a.m.

FRIDAY, April 20

8:00 a.m.

**SATURDAY, April 21—St. Anselm, Bishop
& Doctor of the Church**

8:00 a.m.

FOURTH SUNDAY OF EASTER

**SATURDAY, April 21—St. Anselm, Bishop
& Doctor of the Church**

5:00 p.m.

**SUNDAY, April 22—World Day of Prayer
for Vocations; Earth Day**

7:45 a.m. +Jose Luis and Carmen Quintero

9:00 a.m. +Marcos y Melecia Martínez

+Rosalina Robles

+Julita y José Setién

10:45 a.m. John and Ada Latzzis (47th
Anniversary)

Deacon Adolfo López (29th
Anniversary of Diaconate)

12:30 p.m. +Ignacio y Angel Luis Montes

+Jorge Rodríguez

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of April 15, 2018

Sunday/Domingo, April 15

Acts 3:13-15, 17-19/Ps 4:2, 4, 7-8, 9 [7a]/1 Jn 2:1-5a/Lk 24:35-48

Monday/Lunes, April 16

Acts 6:8-15/Ps 119:23-24, 26-27, 29-30 [1ab]/Jn 6:22-29

Tuesday/Martes, April 17

Acts 7:51-8:1a/Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab [6a]/Jn 6:30-35

Wednesday/Miércoles, April 18

Acts 8:1b-8/Ps 66:1-3a, 4-5, 6-7a [1]/Jn 6:35-40

Thursday/Jueves, April 19

Acts 8:26-40/Ps 66:8-9, 16-17, 20 [1]/Jn 6:44-51

Friday/Viernes, April 20

Acts 9:1-20/Ps 117:1bc, 2 [Mk 16:15]/Jn 6:52-59

Saturday/Sábado, April 21

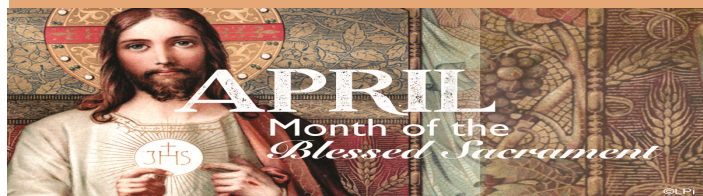
Acts 9:31-42/Ps 116:12-13, 14-15, 16-17 [12]/Jn 6:60-69

Next Sunday/Próximo Domingo, April 22

Acts 4:8-12/Ps 118:1, 8-9, 21-23, 26, 28, 29 [22]/1

Jn 3:1-2/Jn 10:11-18

Liturgical Publications Inc.



Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm

Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm

Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday

Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves

Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

Some years ago I was able to spend three months in the Holy land as part of our seminary training at Mundelein Seminary. We spent quite some time on the road as we attempt to reach the several destinations in a charter bus with big windows that allowed us to see the vista. One of the things that called my attention was that sometimes in the midst of the wilderness, the desert a shepherd would appear with his flock. You could notice him trying to gaze for a space with some grass, or some shade, or a small stream of water. His concern for his flock was evident and real. In many ways taking care of his flock meant taking care of his live hood. It was indispensable to care for it, to save it from all harm.

In today's gospel Jesus acquires the image of the loving pastor concerned by his sheep. Within this image, humanity is represented by the sheep of the flock. But, why been represented by this particular creature? Why are we represented by a sheep? There's no thing glamorous about a sheep. They don't seem to be intelligent, they appear to be mere followers, they could be at sometimes stubborn and sometimes they are considered even stinky. These attributes may be true. But is also true their dependency. They rely on the goodness of the shepherd. They are gentle beings whose faculties allowed then to recognize the voice of their shepherd. They are a source of food, milk, wool and warmth. They give life!

This poses a challenge. If we are represented by the sheep... In what ways do **we** give life? How are we sources of comfort, support, nourishment and life for others? How do we follow the right voice? We are in a world full of voices. Voices that invite us to "be number one", no matter what, voices that invite us to focus on the material, "you are what you got", voices that call us to satisfy all our personal-individual needs, without considering other realities or the consequences of such individualistic posture, voices that call us not to be truthful, not to be just, not to be compassionate but to be happy as if this, on the superficial level, is simply enough. Do we hear the voice of the shepherd? Do we hear him calling us to be children of the light; rejecting everything that is selfish, nurturing of others, acting with justice? Which voice are we listening?

Or do we simply go along with the voice that decides that someone's life is not productive and allowing a judge simply to pull the plug on us? Or do we hunt those foreigners on the south border as if we were prey birds, them our catch, yelling go back to your country? Do we hear the voice?

The Jesus in the Gospel according to John is the Shepherd who gives his life to keep the flock together. Jesus is a desire to redeem the world, in a desire to bring justification to humanity and ultimately salvation becomes the Lamb of God. He is the perfect sacrifice, the oblation that will fulfill all obligations, all faults and all sins. Not only does he open the door for others to enter and in so be redeemed. But there's a catch, there's no such thing as a free lunch in this town. Pope John Paul II paid the price, Mother Theresa of Calcutta paid the price, and Monsignor Oscar Romero paid the price. We must believe and in believing, we must pay the price.

Community of St. Aloysius, May God give us a Spirit of discernment, humility and truth to acknowledge that Jesus is the gate, the gatekeeper and the shepherd who takes away the sins of the world.

Hace algunos años pude pasar tres meses en Tierra Santa como parte de nuestro seminario de formación en el Seminario de Mundelein. Pasamos bastante tiempo en el camino mientras intentábamos llegar a varios destinos en un autobús charter con grandes ventanas que nos permitían ver la vista. Una de las cosas que me llamó la atención fue que a veces en medio del desierto, aparecía un pastor con su rebaño. Puedes notar que trata de buscar un espacio con un poco de hierba, algo de sombra o un pequeño chorro de agua. Su preocupación por su rebaño era evidente y real. En muchos sentidos, cuidar a su rebaño significaba cuidar su propia vida. Era indispensable cuidarlo, salvarlo de todo daño.

En el evangelio de hoy, Jesús adquiere la imagen del pastor amoroso preocupado por sus ovejas. Dentro de esta imagen, la humanidad está representada por las ovejas del rebaño. Pero, ¿por qué ha sido representado por esta criatura en particular? ¿Por qué estamos representados por una oveja? No hay nada glamoroso en una oveja. No parecen ser inteligentes, parecen ser meros seguidores, pueden ser a veces tercos y, en ocasiones, hasta huelen mal. Estos atributos pueden ser verdaderos. Pero también es cierto su sentido de dependencia. Ellos confían en la bondad del pastor. Son seres gentiles cuyas facultades permitieron entonces reconocer la voz de su pastor. Son una fuente de comida, leche, lana y calor. ¡Ellos dan vida!

Esto plantea un desafío. Si somos representados por las ovejas ... ¿De qué manera **damos** vida? ¿Cómo somos fuentes de consuelo, apoyo, alimento y vida para los demás? ¿Cómo seguimos la voz correcta? Estamos en un mundo lleno de voces. Voces que nos invitan a "ser el número uno", no importa qué, voces que nos invitan a centrarnos en lo material, "eres lo que tienes", voces que nos llaman para satisfacer todas nuestras necesidades personales e individuales, sin considerar otras realidades o las consecuencias de tal postura individualista, voces que nos piden que no seamos sinceros, que no seamos justos, que no seamos compasivos sino que seamos felices como si esto, en el nivel superficial, fuera simplemente suficiente. ¿Oímos la voz del pastor? ¿Escuchamos que nos llama a ser hijos de la luz; rechazando todo lo que es egoísta, criando a los demás, actuando con justicia? ¿Qué voz estamos escuchando?

¿O simplemente aceptamos la voz que decide que la vida de alguien no es productiva y permite que un juez simplemente nos desconecte? ¿O buscamos a esos extranjeros en la frontera sur como si fueran pájaros presa, ellos nuestra captura, gritando que regresen a su país? ¿Escuchamos la voz?

El Jesús en el Evangelio según Juan es el Pastor que da su vida para mantener el rebaño unido. Jesús es un deseo de redimir al mundo, en un deseo de traer justificación a la humanidad y finalmente, la salvación se convierte en el Cordero de Dios. Él es el sacrificio perfecto, la ofrenda que cumplirá todas las obligaciones, todas las faltas y todos los pecados. No solo abre la puerta para que otros entren y así ser redimido. Pero hay una trampa, no hay tal cosa como un almuerzo gratis en esta ciudad. El Papa Juan Pablo II pagó el precio, la Madre Teresa de Calcuta pagó el precio y Monseñor Oscar Romero pagó el precio. Debemos creer y al creer debemos pagar el precio.

Comunidad de San Luis Gonzaga, que Dios nos dé un Espíritu de discernimiento, humildad y verdad para reconocer que Jesús es la puerta, el guardián y el pastor que quita los pecados del mundo.

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

Dear Friends,

The St. Al's book club is moving to Thursday nights from 7-8 PM starting on Thursday, April 26, 2018. We will be reading the book Living the Mass: How one hour a week can change your life by Fr. Dominic Grassi and Joe Paprocki. This book is available in both English and Spanish! Please join us. Please call Carol Fendt at 773-342-2874 if you want to order a book. We will resume book club on the 26th. See you then. Meanwhile, please begin to read the first 3 chapters!



Queridos amigos,

El club de lectura San Luis Gonzaga se mudará a los jueves por la noche de 7-8 PM a partir del jueves 26 de abril de 2018. Leeremos el libro Viviendo la Misa: Cómo una hora a la semana puede cambiar su vida por el Padre Dominic Grassi y Joe Paprocki. ¡Este libro está disponible en inglés y español! Por favor únense a nosotros. Llámen a Carol Fendt al 773-342-2874 si desea pedir un libro. Retomaremos el club de libros el día 26. Hasta entonces. Mientras tanto, ¡por favor comiencen a leer los primeros 3 capítulos!



Instituto de Liderazgo Cristóforo

773-472-1515/773-332-7134

CLASES DE LA PRIMAVERA 2018

Lugar: St. Stanislaus Kostka

1327 N. Noble St.

Chicago, IL 60642

(Sótano de la Iglesia)

Sesión Informativa e Inscripción

Miércoles, 18 de abril de 2018

de 7:00pm a 10:00pm

Primera Sesión

Miércoles, 25 de abril de 2018

de 7:00pm a 10:00pm

Curso de 10 semanas.

Tres horas semanales.

Costo total \$120.00

Incluye material y diploma.

¡Enriquece tu vida!

**Actúa con Iniciativa, Responsabilidad,
y Sentido de Pertenencia.**

¡Comunícate! ¡Aprende!

¡Crece! y ¡Construye!

Adquiera...

¡Confianza en sí mismo!

¡Mentalidad Positiva! ¡Personalidad atrayente!

¡Facilidad de expresión! ¡Entusiasmo y optimismo!



BALLET FOLKLÓRICO
GIRASOL
LLEVA UN PEDACITO DE PATRIA EN TU CORAZÓN

PRESENTS

Friday May 11th
6 pm to 12 am

For more Info:
630.272.6008

Noche de Gala

MÉXICO TE LLEVO EN EL CORAZÓN



The Meadows club 2950 Golf Road Rolling Meadows IL 60008



BELLARMINE
Jesuit Retreat House



**“Living the Gospel:
Challenges, Then & Now”**

April 20-22, 2018

with Fr. George Drance, SJ

an Ignatian, Silent Retreat for Men

420 W County Line Rd • Barrington, IL 60010 • 847-381-1261

www.JesuitRetreat.org



blossoms of hope brunch

Sharing Peace, Hope, and Love

27th Annual LOSS Brunch

*Benefiting the Loving Outreach to Survivors of Suicide
(LOSS) Program*

Honoring 2018 Charles T. Rubey LOSS Award Recipient
Therese Gump

Sunday, April 29
Drury Lane, Oakbrook Terrace



FOR MORE INFORMATION

(312) 948-6797

www.catholiccharities.net/lossbrunch

CATHOLIC CHARITIES
MARY'S CLOSET PRESENTS

Encore

A designer resale event to benefit Mary's Closet!

Catholic Charities Mary's Closet program offers professional attire and job readiness consultation to men and women in their final steps toward self-sufficiency as they are seeking employment or celebrating other life milestones.

**FRIDAY, APRIL 27 &
SATURDAY, APRIL 28**

CATHOLIC CHARITIES ST. VINCENT CENTER
721 N. LaSalle St., Chicago



FOR MORE INFORMATION

(312) 655-7203

www.catholiccharities.net/maryscloset



THE WOMEN'S CENTER

5116 North Cicero Avenue, Chicago, IL 60630 (773)794-1313

**BRANCH OFFICES: 9730 S. Western, Ste. 318, Evergreen Park, IL and
2720 S. River Rd., Suite 234, Des Plaines, IL**

The Women's Center Bulletin Announcement for April, 2018

Pregnant women in difficult situations often find themselves feeling confused, under pressure and alone. At The Women's Center our counselors help them through friendship, counseling, and material assistance. We have saved over 39,000 women and their babies from the horrible consequences of abortion.

VOLUNTEERS NEEDED: substitute and on-call (flexible hours are available); to sort donated items and assist clients in our Family Room; help with mailings and baby bottle projects; bi-lingual who are conversational in Spanish to help in special areas; male volunteers to assist with baby furniture donations; **receptionist Thursday or Friday morning and occasionally Saturday at our Evergreen Park office. For more info on these volunteer roles, call us at 708-320-4066.**

If you wish to offer your time and talent, **volunteers are needed to sell flowers after Masses for our annual sale on Mother's Day weekend, May 12th and 13th**, either at your parish or at a parish other than your own. Honor *your* mother by helping on behalf of mothers in crisis pregnancies. **To volunteer for the flower sale, please contact us at 773-794-1313.**

Boletín del Centro Para La Mujer del mes de Abril de 2018

Muchas veces las mujeres embarazadas en situaciones difíciles se sienten confundidas, bajo la presión y solas. Al Centro Para La Mujer nuestras consejeras les ayudan a estas mujeres por medio de la amistad, consejería y asistencia material. Hemos salvado más de 39,000 mujeres y sus bebés de las consecuencias horribles del aborto.

¡SE NECESITAN VOLUNTARIOS!: substitutos y voluntarios de guardia (hay horarios flexibles): para clasificar artículos donados y asistir a clientes en nuestro Cuarto Familia; ayudar con correos masivos y proyectos de biberones para bebés (biberones para monedas extras).; bilingües que pueden conversar en español para ayudar con proyectos especiales; voluntarios (hombres) para ayudarnos a transportar donaciones de muebles para bebés; **recepcionista los jueves o los viernes por la mañana y de vez en cuando los sábados en nuestra oficina en Evergreen Park. Para mas información sobre estas oportunidades de voluntariado, favor de llamarnos al 708-320-4066.**

Si a Ud. le gustaría donar su tiempo y sus talentos, **nosotros necesitamos voluntarios para ayudar a vender flores después de las Misas para nuestra anual venta de flores durante el fin de semana del Día de las Madres, el 12 y el 13 de Mayo**, en su parroquia o en una parroquia diferente. Honre a *su* madre ayudando a las mamás con embarazos inesperados. **Para darnos la mano con la venta de flores, favor de llamarnos al 773-794-1313.**

Amateur dance competition...Competencia de Baile para Aficionados

1st, 2nd, and 3rd Prize/1er, 2ndo, y 3er Premio

Open to all dances/Abierto a todos tipos de bailes

You must register with Yoly Cancel at 773-447-7363 or ynav@comcast.net

St Aloysius Spring Dinner Dance

Saturday, April 21, 2018—6:30pm

Monsignor Thiele Center

1510 N. Claremont, Chicago

773-278-4808

\$50

LAST CALL... ÚLTIMA LLAMADA

Tickets can be
purchased in the office
or through our website!

¡Puede comprar boletos
en la oficina o a través de
nuestra página en la red!

April



Calendar of Events

Abril

Sunday/ Domingo	Monday/ Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
15 9:00am RCIC—Rm 301 10:30am HDP Mtg—Fidelis Rm 12:00pm Salsa Mtg—Rm 301 7:00pm YAM Fellowship—Thiele Center Vestibule	16 7:00pm International Fiesta Mtg—Rm 308	17 7:00pm Book Club—Rm 303 7:00pm Circulo & Benediction—Church 7:00pm YAM Volleyball—Gym	18 10:00am Post Spirit Day Mtg—Fidelis Rm 10:00am Prayer Shawl Ministry—Rm 209 5:30pm Span. LOM—Fidelis Rm 7:00pm Spanish Communion Minister Formation—Rm 301	19 9:00am Food Pantry—Gym 7:00pm Liderazgo Cristóforo—Gonzaga Hall 7:00pm Prayer Group 7:00pm St. Philomena Class—Rm 207, 209, & Fidelis Rm	20 Have a Nice Day!	21 9:30am Last CCD Class 1:00pm English LOM—Fidelis Rm 6:30pm Spring Dinner Dance—Gym	22 Earth Day St. Aloysius Second Collection 7:00pm YAM Fellowship—Thiele Center Vestibule

Stewardship Report **Reporte de Mayordomía**

Sunday/Domingo, **April 7-April 8**

<i>Envelopes</i> (186)	\$3,940.00
<i>loose cash</i>	\$993.75
Give Central donations (8)	\$262.50
Total	\$5,196.25
Budgeted Goal	\$5,151.40

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



The Prayer Shawl Ministry meets every Wednesday in the Thiele Center from 10am to noon. This group knits and crochets prayer shawls while praying individually and as a group for the recipient of each shawl. These shawls represent a visible symbol of our prayers and presence. Shawls have been given to those facing challenging times, illness or to celebrate a special moment to bring the comfort and warmth of God's love and healing.

For more information on how to request a prayer shawl please contact the parish office, 773-278-4808.

El Ministerio Mantas de Oración se reúne todos los miércoles en el Centro Pastoral de 10am a medio día. Este grupo hace mantas de oración hechos de tejido o de ganchillo mientras rezan individualmente y como grupo para que el receptor de cada manta. Estas mantas representan un símbolo visible de nuestras oraciones y presencia. Las mantas se han dado a aquellos que enfrentan tiempos difíciles, enfermedad o para celebrar un momento especial para llevar el apoyo y la calidez del amor de Dios y la sanación.

Para obtener más información en como puede pedir una manta de oración, favor de llamar a la oficina parroquial, 773-278-4808.

SAINT ALOYSIUS PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Alberto Rojas, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor/ Párroco
Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
Ramon Navarro, William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial

Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/ Coordinador de Catecismo

José M. Morales

Coordinator of Social Services/ Coordinador de Servicios Sociales

Santonio Meléndez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial

Olga E. Morales

Maintenance Engineer/ Ingeniero de Mantenimiento

Luis R. Hernández

Office Hours

Monday— Thursday 9:00am-8:00pm

(Closed for Lunch 12:30-1:30pm)

Friday and Saturday 9:00am-5:00pm

Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:

Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

Are you registered with us? **¿Está registrado con nosotros?**

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City/Cuidad State/Estado _____

Zip Code/Zona Postal _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____

Email Address/Correo electrónico _____